

مجلة كلية الدراسة الإسلامية

العدد
الخامس عشر

1998

مجلة إسلامية - ثقافية - جامعة - محكمة

1428 من ميلاد الرسول ﷺ 1998 أفريقي

النجويون والقراءات القرآنية
مصادر الثقافة العربية الإسلامية في بنجر يا
المسؤولية الأخلاقية والعينية
علاقة المعرفة الذوقية بالعقل عند الغزالي
منجج ابن خزم في دراسة الميسيرية

لمخطوطات الفارسية في مكتبة كلية الدعوة الإسلامية

عبد الظاهر عبد القادر الأفغاني

تقديم

تحدثت في الجزء الأول من هذا المبحث عن الآثار النافعة للتواصل الفكري والثقافي بين أبناء الأمة الإسلامية ثم عن المآسي والمصائب التي تترتب على انقطاع هذا التواصل بصورة موجزة وفق مقدرة هذا المبحث.

وقد لاحظت أثناء اطلاعي على التوجهات العلمية في البلدان الإسلامية أن انقطاع الصلة الثقافية والفكرية الإسلاميتين أدّى إلى تفكك فكري وعقلي بين المسلمين ومن ثم انقسموا إلى تكتلات فكرية وسياسية متنازعة ناسين المبادئ الإسلامية السامية مطالبين النجاة من أعدائهم ويبحثون عن الخلاص في أفكارهم.

وقد يعجب القارئ كل العجب إذا سمع أن ثمة آلافاً من الباحثين والمؤلفين المشتغلين في مجالات البحث والنقد والتمحيص والترجمة ينفقون بياض نهارهم وسواد ليلهم في بطون كتب الغربيين ومقالاتهم في دوريات مختلفة ووسائل إعلامية متباينة - وهذه أعمال نجدها وندعو إليها للأخذ منها بقدر حاجتنا - ويترصدون كل لحظة ما يقال ويكتب عندهم ولا توجد مؤسسة أو باحثون أو مؤلفون يهتمون بلغات المسلمين وثقافتهم، وأفكارهم اللهم إلا القليل النادر الذي لا يحسب له حساب.

ويدعو الباحث مؤسسات إسلامية بعامة وكل مؤمن مخلص بصورة خاصة إلى أن يهتموا بأمور المسلمين ويفتحوا أقساماً لدراسة اللغات الشرقية في جامعاتهم وينهضوا بترجمة ما كتب أو يكتب في هذه البلدان إن أرادوا راب صدع المسلمين وسد شملهم.

وقد تحدثت في الجزء الأول عن كيفية اندماج المسلمين وتأثرهم بالقرآن الكريم متمثلاً لها بانتقال الهجائية العربية إلى لغات مختلفة وقارنت بين الهجائية الفارسية، والبشتوية، والأوردية وبين هجائية اللغة العربية.

ولاحظت أثناء قراءتي الجزء المنشور من هذا المبحث أن ثمة أخطاء حدثت في الطباعة فحاولت أن أشير إليها في هذا الجزء من المبحث.

هناك خطأ في الهجائية الأوردية والبشتوية حيث اختلط الجدول المخصص لهجائية كل لغة فانتقل نصف الهجائية الأوردية إلى الهجائية البشتوية وكذلك العكس ولذلك أضع الهجائية الصحيحة لكلتا اللغتين في جدولين جديدين مع بيان الزيادة والنقصان:

فحروف اللغة البشتوية تزيد بأحد عشر حرفاً على الهجائية العربية وهي كما في هذا الجدول:

1	پ	تكتب كالباء ولكن بزيادة نقطتين	وتنطق مثل P في اللغة الإنجليزية
2	چ	تكتب كالجيم بزيادة نقطتين	وتنطق مثل CH في اللغة الإنجليزية
3	%	تكتب كالراء بوضع نقطة فوقها ونقطة تحتها	وتنطق مثل J في اللغة الإنجليزية

4	گ	تكتب كالكاف بوضع علامة كالفتحة عليها	وتنطق كالجيم في اللهجة القاهرية في جمهورية مصر العربية.
5	ته	تكتب كالتاء بزيادة علامة كالهاء الصغيرة تحتها	وتنطق كالتاء المفخمة أو T في الإنجليزية.
6	خ	تكتب كالحاء بزيادة همزة صغيرة فوقها	وتنطق كالزاي في العربية.
7		تكتب كالحاء بزيادة ثلاث نقاط فوقها	وتنطق بين S وSH في اللغة الإنجليزية.
8	د	تكتب كالدال بزيادة علامة صغيرة كالهاء تحتها والعلامة تكون ملتصقة بها	وتنطق كالدال المفخمة أو D في الإنجليزية
9	نب	تكتب كالسين بزيادة نقطتين واحدة فوقها وأخرى تحتها	وتنطق كالشين أو الخاء في اللغة العربية.
10	ن	تكتب كالنون بزيادة هاء صغيرة ملتصقة بها تحتها	وتنطق كالنون قربية إلى صوت اللام.
11	هـ	تكتب كالراء بزيادة هاء صغيرة ملتصقة بها تحتها	وتنطق كاللام.

ويصل عدد حروف البشتوية إلى تسعة وثلاثين حرفاً وتكتب كآتي :

ا	ب	پ	ت	تمت	ث	ج	چ	ح	خ	خ	ح
د	د	ذ	ر	ر	ز	ز	س	نبی	ص	ض	ط
ظ	ع	غ	ف	ق	ك	گ	ل	م	ن	ن	و
هـ	ي										

وأما اللغة الأوردية فكتبت أيضاً بالهجائية العربية بزيادة أصوات جديدة تتناسب مع اللغة الأوردية وتمثل في الرموز الآتية في هذا الجدول .

الرقم	الحرف	كيفية الكتابة	كيفية النطق
1	پ	هذه الأحرف الأربعة تكتب وتنطق كما في الفارسية والبشتوية ⁽¹⁾ .	
2	چ		
3	گ		
4	ز		
5	د ^ط	تكتب كالدال بزيادة طاء صغيرة فوقها.	وتنطق كالدال المفخمة أو حرف D في الإنجليزية.
6	ر ^ط	تكتب كالراء بزيادة طاء صغيرة فوقها.	وتنطق كاللام في اللغة العربية
7	ب ^ط	تكتب كالتاء بحذف النقطتين ووضع طاء صغيرة مكانهما	وتنطق كالتاء بالتفخيم أو حرف (T) في الإنجليزية
8		تكتب كالدال المعكوسة بتطويل الجانب الأسفل	وتنطق كالآلف المكسورة في الكلمة وكالياء بمفردها.

وقد رتبت فهرست المخطوطات وفق المنهج السابق في الجزء الأول
تتيمماً لما بقي مستخدماً الرموز الآتية:

ا	ب	پ	ت	ب ^ط	ث	ج	چ	ح	خ	د
د ^ط	ذ	ر	ر ^ط	ز	ز	س	ش	ص	ض	ط
ظ	ع	غ	ف	ق	ك	گ	ل	م	ن	و
هـ	ي	د								

ن : الناسخ

ت ن : تاريخ النسخ

د ت : بدون تاريخ

ل : اللغة

(1) انظر مقالتي في مجلة كلية الدعوة الإسلامية العدد الرابع عشر 1997 ص: 542.

م : المقاس
ق : عدد الأوراق
س : عدد الأسطر
؟ : مجهول.

والله أسأل أن يوفقنا لخدمة الإسلام والمسلمين وتراثهم الدفين إن شاء الله تعالى.

دوواين الشعر :

ديوان إملاء / إملاء . - ن ؟ . - دت . - ل / الفارسية . - خ / الفارسي . -
ق / 235 . - س / 13 . - م / 24×13 سم .

بدايته :

(کنم تلقین درس بیخودی خودرا
زسوز شمع در رقص آورم پروانه خودرا . . .).

نهایته :

(ای قد تو سرو چمن آرای همه
خورشید ساعدت باعث سودای همه . . .).

الملاحظة : بدايته مفقودة .

رقم التصنيف : 43.

ديوان حسن / حسن . - ن ؟ . - دت . - ل / الفارسية . - خ / الفارسي . .
ق / 1722 . - س / 15 . - م / 22×1 سم .

بدايته :

(میخو استم کزدست او امروز فریادی زخم
گریه گره شد در گلو یسته شد فریاد را . . .).

نهایت:

(نا مسم که حسن کردنداز عالم غیب آمر
توبوی بمن یابی آخر گه زکامت این...)
رقم التصنيف: 117.

دیوان سلطان محمد توفی / سلطان محمد تونی . - ن؟ . - دت . - ل /
الفارسیة . - خ / الفارسی .
ق / 128 ، س / 15 ، م / 12,5 × 14 سم .

بدایت:

(أي شفيع هردو عالم
فرزند خلف تسرین آدم...).

نهایت

(بهرکجا که روی دررکاب عزم تو باد
ظفر که دست بفراک دولستت بزرده...)
رقم التصنيف: 44.

دیوان سقا / تألیف سقا . - ن؟ . - دت . - ل / الفارسیة . - خ / الفارسی .
ق / 68 ، س / 15 ، م / 18 × 11,5 سم .
بدایت: بعد البسملة يقول:

(پاز سر کرده براه طالعیش حیرانم
که من قطره کجا وهوس عمانم...)
نهایت

(شره سقا بنفس خود غارت
زینسبب گفتم لا إله إلا الله...)
رقم التصنيف: 45.

ديوان عبد الصمد / تأليف عبد الصمد . - ن؟ . - ت ن / 1240 هـ - ل /
الفارسية . - خ / الفارسي .

ق / 58 ، س / 13 ، م / 18 × 11 سم .

بدايته : بعد البسملة يقول : (آغاز ابتدای نسخه اشعار کتاب من تصنيف
ضعيف الوجود عبد الصمد گنه کار دلشکسته هيچ مدان در تاريخ سنة هجرت
که يگکهزار ودوصد وچهل بود . . .) .

نهايته :

(نوشتم خط ندانم تا که خواند
که بیشک من بميرم خط بماند . . .) .

رقم التصنيف : 46 .

ديوان قاسمي / تأليف قاسمي . - ن / محمد علي بن سيد علي البخاري .
- تن / 969 هـ . - ل / الفارسية . - خ / الفارسي .

ق / 239 ، س / 13 ، م / 23 × 14 سم .

بدايته :

(من بيچاره سودازده سرگردانم
که بأوصاف خداوند سخن جون رانم) .

نهايته :

(لو راوبگرفت عالم إتمام
ديده بگشا تابيني والسلام . . .) .

رقم التصنيف : 47 .

ديوان كلیم / تأليف كلیم . - ن؟ . - دت . - ل / الفارسية . - خ /
الفارسي .

ق / 241 ، س / 14 ، م / 19,5 × 11 سم .

بدایته :

(درو داعش دیده طوفان خیر سیبا پیست حیف

کز قف دل دیده ام چو بچنتشم عینک نم . . .).

نهایتہ :

(سیندی کاب ازین تالاب خورد

شوداز صحبتش آتش فسرده . . .).

رقم التصنیف : 49.

دیوان مہر دل / تألیف مہرول . - ن ؟ . - دت . - ل / الفارسیہ . - خ / الفارسی .
ق / 131 ، س / 15 ، م / 26 × 15 سم .

بدایته :

(یرفشان خیالم برتر از گردون بود

بی یروبالیم اما بال وپرداریم سا . . .).

نهایتہ :

(تابکی ای شوخ سنگین دل کنی جور و جفا

من کجا صبر از کجا بنیاد طاعت از کجا . . .).

رقم التصنیف : 49.

دیوان میر غلام محمد / میر غلام محمد . - ن ؟ . - دت . - ل / الفارسیہ .
- خ / الفارسی .

ق / 1 ، س / 18 ، م / 26 × 15 سم .

بدایته :

(در ذکر خاتم الانبیاء صلی اللہ علیہ وسلم . . .).

نهایتہ :

(برساند ان رسالت یسدرش

بود غافل و کرداز ان خبر شن . . .).

رقم التصنیف : 50.

ديوان ملار تأليف ملا محمدي . - ن/ مير عبد الله بن مير سيد بن مير
عبد الله بن مير محمد أمين الخنلاي . - دت . - ل/ الفارسية . - خ/ الفارسي .
ق/ 211، س/ 12، م/ 14 × 24 سم .

بدايته :

(بجز عشق غوض مكن منشين بساحلتها
زدرس عشق شايد حل شود قفل دلها . . .) .

نهايته :

(دهد شهي يسر به پيرمغان
ازنشه باده كي خبر دار شوي، . . .) .

رقم التصنيف : 51 .

ديوان مير جمال الدين / تأليف مير جمال الدين . - ن؟ . - ت ن/
121 هـ⁽²⁾ . - ل/ الفارسية . - خ/ الفارسي .
ق/ 59، س/ 14، م/ 11 × 16 سم .

بدايته :

(الهي شوخي برقي تجلي كن زبانم را
قبول خاطر موسي نگاهان كن بيانم را . . .) .

نهايته :

(فرقت ميان لب او تا بمسيح
كوزنده برشنام كندا وبدعا . . .) .

رقم التصنيف : 52 .

ديوان نبي / تأليف نبي . - ن؟ . - دت . - ل/ الفارسية . - خ/ الفارسي .
- ق/ 179، س/ 14، م/ 11,5 × 21 سم .

(2) هكذا في المخطوط ولعل الصحيح 1121 هـ .

بدایته :

(خوارکن خودرادین داری که تاغنقاست اینجا
مکزری تازخودی انیجا توکی ازماشوی . . .).

نهایتہ :

(انجام چی میخواهی غیدانم ازنی دنیا
فنادیرم درعالم ازماچه مییرسی . . .).

رقم التصنيف: 53

دیوان نثاری / تألیف نثاری . - ن؟ . - ت ن/ 1054 هـ . - ل / الفارسیة . -
خ / الفارسی . - ق/ 129 ، س / 13 ، م / $19 \times 2,5$ سم .

بدایته :

(جون فراز عرش شرارواعکان
عرش ازأن شد کعبه کروبیان . . .).

نهایتہ :

(نهایتہرکه منظوم مرارونق دهد
جنت جاوید اوراحق دهد . . .).

الملاحظة: قطعة ضمن المجموع ومبتور الأول .

رقم التصنيف: 54.

سکندرنامه / ملا خیر محمد بن ملا محمد . - ن؟ . - دت . - ل /
الفارسیة . - خ / الفارسی . - ق/ 126 ، س / 15 ، م / $21 \times 12,5$ سم .

بدایته :

بعد البسمة يقول :

(خردهرکجا گنجی آرد یرید
بنام خداوند سازد آزا مکید . . .).

نهایته :

(فلک رابه حشمت گردانیده دار

برو دار وین هردو پانیسده وار. . .).

رقم التصنيف : 55.

شرح محمدية وسجة الأبرار/ محمد عظیم داماني . - ن/ عنایت الله ت

ن/ 1306 هـ. ل/ الفارسية . - خ/ الفارسي .

ق/ 118، س/ 13، م/ 2,5 × 14 سم.

بدایته :

(موافق نه بالغ نفرانرا بأن کاری ونه کامل خردان رااآن اعتباری چون

مقالات مستان همه بیهرده چون خیالات تنگدست. . .ع).

نهایته :

وصلی الله تعالى على خير خلقه محمد وآله وأصحابه أجمعين فكان

محرره العبد الضعيف الذي اسمه عظیم من جسمه وأقواله فخيم من أفعاله عفى

الله عنه آمين. . .)

الملاحظة : بدایته مبتورة.

رقم التصنيف : 56.

گلش محمدی (حديقة أزهار مجدي)/ سردار أحمد خان بن امير كبير

دوست محمد خان . - ن؟ . - ت ن/ 1309 هـ.

ق/ 66، س/ 14، م/ 21,5 × 13 سم.

بدایته :

بعد البسمة يقول :

رشحه کلکم سخن آغاز

درصفت حمد سخن سازشر. . .).

حمد خدائی که جهان آفرید

جسم وجسد روح وروان آفریز. . .).

نهایته :

ختم کن احمد سخن اینجادگر

زانکه سخن خوب بود مختصر...).

رقم التصنيف : 57.

دیوان فی الشعر الفارسی / المؤلف ؟ . - ن ؟ . - دت . - ل / الفارسیة . -
خ / الفارسی . ق / 188 ، س / 14 ، م / 22,5 × 13 سم .

بدایته :

بس آن فاجر زعمر گشت خمشین

مگراوداده فزصت باشه دین...).

نهایته :

چنان چون کسان یا رب تسوأسز

گناهان خطاها ثنان بیامرز...).

الملاحظة : مجهول العنوان ومبتور الآخر .

رقم التصنيف : 58.

دیوان بازگل / بازگل . - ن ؟ . - دت . - ل / الفارسیة . - خ / الفارسی .
- ق / 272 ، س / 6 ، م / 16 × 9,5 سم .

بدایته : چون نباشر قابل نظاره کرون...).

نهایته : هروم اسیر محبت هجران منم منم...).

رقم التصنيف : 59.

بوستان خیال / خیر الدین ، ن ؟ . - ت ن / 106 هـ⁽³⁾ ل / الفارسیة . خ /
الفارسی : - ق / 58 ، س / 13 ، م / 18,5 × 10,5 سم .
بدایته : بعد البسملة والحمد والصلاة يقول :

(3) هكذا في المخطوط ولعل الصحيح 1006 هـ.

محمد عربي كايروي هردوسراست
 كسيكه خاك درش نيست خاك پرسراوست (...).
 نهايته: مكن صنما بيش ازين دل آز اري
 بكوش تاول آزرده اسرست آري (...). رقم.
 التصنيف: 60.

ديوان شهيد/ تأليف شهيد. - ن؟. - دت. - ل/ الفارسية. - خ/
 الفارسي. - ق/ 400، س/ 17، م/ 26,5 × 15 سم.
 نهايته:

كرده باهر صورتی صدگونه معنی جلوه گر
 خيدازنيكن معنی زهی صورت نكار (...).
 نهايته:

ای ازكرست جملة اشياء گویا
 گلزار وججود ازكودرنشو وغا
 غير توکجا ولطف بخشش زکجا
 کردی همه را تو صاحب جودوساخا (...).

رقم التصنيف: 61.
 ديوان عبد الرحيم خواجه/ عبد الرحيم خواجه. - ن المؤلف نفسه. - ت
 ن/ 1331 هـ ل/ الأوزبكية. - خ// الفارسي. - ق/ 147، س/ 14، م/
 25,5 × 14 سم.
 بدايته:

خاك پای بولسا جان خاكساريم پولوب
 كيم حقيقت لعینی رشته زلفی توبوب (...).
 نهايته:

(تيكرا مرا انيس جانگزاريم هم يوق
 باشيمراشه بنده نورزيم هم يوق (...)).

الملاحظة: بدايته مبتورة.

رقم التصنيف: 62.

ديوان ناصر/ ناصر. - ن؟. - دت. - ل/ الفارسية. - خ/ الفارسي. -
ت ن/ 1054هـ. - ق/ 129، س/ 13، م/ $19 \times 2,5$ سم.

بدايته: بعد البسملة يقول:

(دلاهمواره تسلیم رضا باشا

بهر حالی که باشی با خدا باش...).

نهايته:

زناسراين سخن را يادمي‌دار

خدارا تاتويی آزياد مگزار...).

رقم التصنيف: 54.

ديوان ابن يمين/ ابن يمين. - ن؟ن. - ت ن/ 132⁽⁴⁾ ل/ الفارسية. خ/
الفارسي. - ق/ 50، س/ 15، م/ 23×12 سم.

بدايته: بعد البسملة يقول:

اي خداوندی که تا یکتا

مبدء کون خالق اشياء...).

نهايته:

شدد بتوفیق خدای لا ینام

این کتاب يوم سه شنبه تمام...).

رقم التصنيف: 93.

ديوان فضولي/ فضولي. ن/ المؤلف نفسه. - دت. - ل/ الأوزبكية
خ/ الفارسي. - ق/ 58، س/ 14، م/ $19 \times 11,5$ سم.

(4) هكذا في المخطوط ولعل الصحيح 1132هـ.

بدايته : خاك ساغر جم جمشيه دورى پيرمغان . . .) .

نهایته : نمردف عارتینک اوله همه یازیه آت . . .) .

الملاحظة : مبتور الأول والآخر . رقم التصنيف : 94 .

دیوان قاسم / قاسم . - ن / المؤلف نفسه . - دت . - ل / الفارسیة خ /

الفارسی . - ق / 163 ، س / 12 ، م / $28,5 \times 18,5$ سم .

بدايته : من بیجاره سودازره سرگردنم . . .) .

نهایته : غیر مقروء .

رقم التصنيف : 98 .

دیوان الصرْفی / الصرْفی . - ن المؤلف نفسه . - دت . - ل / الفارسیة خ /

الفارسیة . - ق / 2209 ، س / 17 ، م / 21×12 سم .

بدايته : بعد البسملة يقول :

ای ازبیان حمد تو عاجز زبان ما

تیغ اوب بریده زبان بیان ما . . .) .

نهایته :

خورشید درین مزرعه سبزفلل

یک حبه بود برنگوشه انگورش . . .) .

رقم التصنيف : 99 .

دیوان خیر الدین أو ذو الفقار عبده؟ / تألیف أحدهما لأن الاسمین

موجودان ولم أعر على صحة النسبة لأحدهما في مكان آخر من المخطوط . -

ن؟ . - دت . - ل / الفارسیة . - خ / الفارسی .

ق / 17 ، س / 14 ، م / 19×11 سم .

بدايته : بعد البسملة يقول :

الهی خنده ام را نالکی ده

سرشکم راجگر پراکالکی ده

نهایته :

سپند آسا بوجود افتاد برخاست

بشکر شد زبان جون شعله پیراست . . .

رقم التصنيف : 100.

دیوان الشعر / المؤلف؟ . ن؟ . دت . ل / الأزيكية . ق / 111،

س / 12، م / $20 \times 12,5$ سم .

بدایته :

جمله قصص واقعه سین سربسر

تنکری کلامیده بریب نورخیز . . .

نهایته :

هله ای زسد قلندر بخرابات ورا

بنوازم همه شب خیل دهل دم دم دم . . .

الملاحظة : مبتور الأول والآخر .

رقم التصنيف : 69.

دیوان ناصر علي / ناصر علي . ن؟ . دت . ل / الفارسية . خ /

الفارسي . ق / 71، س / 15، م / $19 \times 11,5$ سم .

بدایته : بعد البسملة يقول :

محبت جاده دارد نهان درخلوت ولها

گورتار سبچه کم کردید این ره زیر منزلها

نهایته : باتمام رسید دیوان ناصر علي روزیکشنبه فریاش عالیحضرت

رفیع منزلت مرزا صاحب مرزا عبد الرحیم . . .

رقم التصنيف : 136.

دیوان في اللغة البشتوية / المؤلف؟ . ن؟ . دت . ل / البشتوية . خ /

النسخ . ق / 9، س / 13، م / $20,5 \times 12,5$ سم .

بدايته :

خولومي دهغه خدای ده
چی خدایی تل په های ده...).

نهایته :

چه حمونز صورت درست
کړه دده بااسم درست...).

الملاحظة : مجهول العنوان وقطعة ضمن المجموعة .

رقم التصنيف : 137.

قصائد وأشعار أخرى

تحفة الأحرار/ عبد الرحمان بن أحمد بن محمد المشهور بالجامي ت :
898⁽⁵⁾ هـ . - ن ؟ . - ت ن / 993 هـ . - ل / الفارسية . - خ / الفارسي .

ق / 94 ، س / 15 ، م / 16 × 11 سم ..

بدايته : بعد البسملة يقول : (حامدا لما جعل حنان كل عارف مخزن أسرار
كماله ولسان كل واصف مطلع أنوار جماله...).

نهایته : (والصلاة والسلام على محمد وآله وعترته...).

رقم التصنيف : 63.

خواب نامه (رسالة الأحلام أو المنام) / المؤلف . - ن ؟ . - دت . - ل /
الفارسية . - خ / الفارسي . - ق / 30 ، س / 17 ، م / 24,5 × 14 سم ..

بدايته : بعد البسملة يقول :

حمد بیجر برخراگویم همی

آفریده از عناصر آومی...).

(5) ينظر معجم المؤلفين لعمر رضا كحالة 5/ 122.

نهایته :

ازین واقعه کردا ورا خبر

بغیرد آن دیوهم چوشیر ببر...).

الملاحظة: مبنور الآخر وقطعة ضمن مجموعة.

رقم التصنيف: 37.

رسالة في تعيين أحوال ومقال/ المؤلف؟. - ن؟. - ت ن/ 1054 هـ ل/

الفارسية. - خ/ الفارسي. - ق/ 124، س/ 13، م/ 19 × 2,5 سم.

بدایته: بعد البسملة يقول: (بحمدك يا من هو الحمد والحمد والمحمود

بعداين...).

نهایته :

هرکه ازخانه بترسد نبردادامن گکل

گام درکام نهنگت نباید طلبیر...).

رقم التصنيف: 54.

شرح رباعیات جامی/ محمد بن یوسف بن محمد الخوامی الملقب

بشمس الدین. - ن/ المؤلف نفسه. - ت ن/ 132 هـ⁽⁶⁾. - ل/ الفارسية خ/

الفارسي. ق/ 137، س/ 14، م/ 18 × 12 سم.

بدایته: بعد البسملة يقول:

حمد الإله هو بالحمد حقيق

دربحر نوالش همه ذرات...).

نهایته :

هرخسته دل اختیار یاری کرده است

مارازبیان همه مختار تومي...).

(6) هكذا في المخطوط لعل الصحيح 1132 هـ.

رقم التصنيف: 64.

کلیات غیائی / غیائی . . ن؟ . - دت . - ل / الفارسیة . - خ / الفارسی .
- ق / 16، س / 15، م / 14 × 25 سم.
بدایته: بعد البسملة يقول:

حمدا حمد توگویم که توفیاض عمیمی
که تو خداون معز نوشنا بخش لسقیمی
نهایتہ:

الا ای عند لیب گلشن جان
بخوان دیگر مدح نفس بندان . . .).
الملاحظة: مبدور الآخر.

رقم التصنيف: 65.

مثنوی ناصر علی / میرزا عبد الرحیم . - ن؟ . - دت . - ل / الفارسیة . -
خ / الفارسی . - ق / 34، س / 15، م / 11 × 19 سم.
بدایته: بعد البسملة يقول:

الهی ذره دردی بسجسان ریز
شرر درینبه زار استخوان خیز . . .).
نهایتہ:

که عشقم دررگ وپی میزند شور
چراغان میکند گلبانگ مغنور . . .).

رقم التصنيف: 66.

بیست کلید درگنج حکیم (عشرون مفتاحاً فی خزینة الحکیم) /
المؤلف؟ . - ن؟ . - دت . - ل / الفارسیة . - خ / الفارسی . - ق / 289، س /
15، م / 11 × 20,5 سم.

بدايته: بعد البسملة يقول:

فاتحه فکرت ختم سخن
نسام خدایست درو ختم کن
نهایت:

چندبلب تاج حکایت نهم
شکر بتاراج شکایت دهم (...).
رقم التصنيف: 67.

کتاب فی الأدب/ المؤلف؟. - ن؟. - دت. - ل/ البشتوية. - خ/
النسخ. - ق/ 115، س/ 15، م/ 23,5 × 13,5 سم.
بدايته: بعد البسملة يقول: (اول حمد پسی درود دی (...)).
نهایت:

مسلممان جی په آزار شی
کبیره گناه شمار شی (...).
الملاحظة: مجهول العنوان.
رقم التصنيف: 68.

کتاب فی الشعر الفارسي/ المؤلف؟. - ن؟. - دت. - ل/ الفارسية. -
خ/ الفارسي. - ق/ 31، س/ 14، م/ 19 × 11,5 سم.
بدايته: (روزی موسی علی نبینا وعلیه السلام بحضرت مستفیض الخیر
والجود (...)).
نهایت:

(من طالب دیدار خلایند جلیلم
لبیک زن کعبه وکوره غرفانم (...)).
الملاحظة: مجهول العنوان.
رقم التصنيف: 70.

كتاب في الشعر الفارسي / المؤلف؟ . ن؟ . دت . ل / الفارسية . -
خ / الفارسي . - ق / 127 ، س / 19 ، م / 28 × 15 سم . بدايته :

بمهر علی گرجه محکم پیم
ز عشق عمر نیز خالی نیم . . .) .

نهایته : مکش تیغ برخون کسی بیدریغ . . .) .

الملاحظة : مجهول العنوان ومبتور الأول .

رقم التصنيف : 71 .

مجموعة من القصائد / المؤلف؟ . ن؟ . دت . ل / البشتوية . - خ /
الفارسية . - ق / 32 ، س / 15 ، م / 21,5 × 15 سم .
بدايته :

نور هله شیخ جی صاحب
یوی بل ته عجائب . . .) .

نهایته : په بیان دنماغه واشراق . . .) .

الملاحظة : مبتور الأول والآخر ومجهول العنوان .

رقم التصنيف : 72 .

كتاب في الشعر / المؤلف . ن؟ . دت . ل / الفارسية . - خ /
الفارسي . - ق / 178 ، س / 6 ، م / 19 × 15 سم .
بدايته : بعد البسملة يقول :

الحمد لمن قدر خيرا وخبارا
والشكر لمن صور حسنا وجمالا . . .) .

نهایته :

(هر گنج وسعادت که خداواد بجافظ
از یمن دعای شب درو سحری او . . .) .

الملاحظة : مجهول العنوان .

رقم التصنيف : 73 .

کلیات مولانا جلال الدین / جلال الدین . - ن المؤلف نفسه . - ت
ن/1237. - ل / الفارسیة . - خ / الفارسی . ق/45، س/16، م/
223 × 12,5سم .

بدايته :

در عشق مستندونه هوشیار
همه در نقطه اند وعین بکار...).

نهايته :

جوکشتنی در ریاید باد انیجا
کجاماند دمی ایاد انیجا...).

رقم التصنيف : 96.

أفراد منتخبة: عبد الله . - ن / المؤلف نفسه . - ت ن / 1358 هـ / ل
الفارسیة . - خ / الفارسی . - ق/78، س/13، م/17,5 × 11سم .

بدايته : بعد البسملة يقول :

إلهي شوخی برقی تجلی ده زبانم
قبول خاطر موسی کلامان کن بیانم را...).

نهايته : باری جرأت نموده حذف پاره‌ای خویش را در برابر لآلی شهوار
چیده ام...).

رقم التصنيف : 97.

مختارات من قصائد السعدي الشيرازي / السعدي الشيرازي . - ن ؟ . -
دت . - ل / الفارسیة . - خ / الفارسی . - ق/14، س/14، م/21 × 15سم .

بدايته :

کریم السجایا جیل الشیم
نبي السورایا شفیع الامم...).

نهایته :

زمسکینم روی برخاک رفت
غبار گناهم برافکلان رفت . . .)
الملاحظة : مجهول العنوان ومفقود الأول .
رقم التصنيف : 140 .

القصص

حکایات دلپسند (قصص مرغوبة) / المترجم / عبد الغفار ن / نفس
المترجم . - ت ن / 1359 هـ . - ل / الفارسية . - / الفارسي . ق / 37 ، س / 22 ،
م / 21,5 × 16 سم .
بدايته : بعد البسملة يقول :

(بعد ستایش و نیایش خدای جان
آفرین و ثناء محمدست متمم مکارم أخلاق . . .)
نهایته : الهم اغفر لي وللمومنين والمونات برحمتك يا ارحم
الراحمين . . .)

الملاحظة : المخطوط مترجم من اللغة الإنجليزية إلى اللغة الفارسية .
رقم التصنيف : 74 .

داستان عشق نامه پرهنگامن (قصة رسالة العشق المهيبة) / . - ن ؟ . -
د ت . - ل / الفارسية . - خ / الفارسي . - ق / 80 ، س / 31 ، م / 33 × 20 سم .
بدايته : بعد البسملة يقول :

(بنام خالق بيمثل وماتند
بحرف کن غودا یجاد عالم . . .)
نهایته : خروش آوازه در شهر سبا افتادن ، بزرگان شهر جمعیت نموده
بخدمت حاضر شدن . . .)

رقم التصنيف : 75 .

عشق نامه (رسالة العشق)/ حيدر بن مير أحمد - ن المؤلف نفسه - ت
ن/ 1289 هـ - ل/ الفارسية - خ/ الفارسي - ق/ 255، س/ 13، م/
21 × 19 سم.

بدايته: بعد البسملة يقول:

(حمدی حدائونای بیعد مخصوص ذات صانع است که در حکمت بالغه).

نهایته:

(خط نوشتن صرف کروم روزگار

من غانم خط بماند یادگار...).

رقم التصنيف: 76.

کتاب شاه جهان پادشاه عادل/ کتاب الملك العادل (شاه جهان)/ نور
الدين محمد جهانگیر عادل غازی - ن/ فضل الحق بن محمد صالح بن
میرنوگل جان - ت ن/ 1263 هـ - ق/ 87، س/ 10، م/ 16,5 × 10,5 سم.

بدايته: بعد البسملة يقول: (نصائح نامه نور الدين محمد جهانگیر عادل
غازي که آخر ترك خود بیان غوده بطريق موعظه ونصیحت به فرزندان ارطبدان
وبرای خواص وعوام...).

نهایته:

ندانم کجافرت پیک کلام

قلم بر قلمدان نهم والسلام...).

رقم التصنيف: 77.

قصه جمشید/ المؤلف؟ - ن؟ - دت - ل/ الفارسية - خ/
الفارسي - ق/ 95، س/ 15، م/ 23 × 13 سم.

بدايته: خوش روبروده که در جهان مثل آن صاحب جمال نبود...).

نهایته: اورادر صندوق انداخت هامان طرح خواب انداخت صندوق از
جیب خود بر آورد...).

الملاحظة: مجهول العنوان ومبتور الأول والآخر.

رقم التصنيف: 78.

مجموعة من القصص الطريفة مع الأبيات الشعرية/ كريم الفصل. - ن/
المؤلف نفسه. - د ت. - ل/ الفارسية. - خ/ الفارسي. - ق/ 78، س/ 12،
م/ 10,5 × 17,5 سم.

بدايته: بعد البسملة يقول: حمد وافر وثناى متكاثر من معبودي متكلمى
راكه حلفت انسان پر عصيان راز كتم عدم بوجود آورده...).

نهايته: (رشته به رشته نخ به نخ باز نیاز تو کند...).

الملاحظة: مجهول العنوان.

رقم التصنيف: 79.

قصة أحد السلاطين مع وزيره وولدهما/ محمد حسين. - ن المؤلف
نفسه. - ت ن/ 1290 هـ. - ل/ الفارسية. - خ/ الفارسي. - ق/ 124، س/ 11،
م/ 15,5 × 9,5 سم.

بدايته: برست حق سبحانه وتعالى است، بهر کس که خواهد میدهد
وبهوکس که نخواهد غی دهد، دامن دولت وفرزند بزور گرفته نمیشود...).

نهايته: (وصاحب فرزند شد نروپاد شاهی مکیروند وخدامه او انها
دارورزما وشماه برهر...).

الملاحظة: مجهول العنوان ومبتور الأول.

رقم التصنيف: 80.

كتاب في الأدب/ المؤلف؟. - ن جلال پوريه. - ت ن/ 1184 هـ. - ل/
الأردوية القديمة. - خ/ الفارسي. - ق/ 229، س/ 11، م/ 18,5 × 10 سم.

بدايته: تين پروجن سده نه ينوی کاب كهتا ديرده کی كهون بيون...).

بدايته: در خطه دل بيزير جنت نظير کشمير بدرسخط دل با غرايانه جلال پوريه
تم...).

الملاحظة: مجهول العنوان ومبتور الأول.

رقم التصنيف: 81.

قصص بعض الصوفية/ المؤلف؟. - ن؟. - دت. - ل/ الفارسية. - خ/
الفارسي. - ق/ 95، س/ 17، م/ 25 × 17 سم.

بدايته: وظيفة آنست که هرچیزی که دوری شبهه است آن مصرف
فقر است اگر این طعام حلال است شك نیست که درهرات چندین مروم باشند که
بلقمه ازین طعامها محتاج باشند. . .).

نهایته: یکباری خواجه ما بعد یوت رفته بودند، درویشی طعامی بحضرت
ایشان آورده فرمودند که این طعام مرانمی شاید خورون بسبب آنکه بغصب پخته
شده است. . .).

الملاحظة: مجهول العنوان ومبتور الأول والآخر.

رقم التصنيف: 82.

قصة خواجه عمر/ المؤلف؟. - ن؟. - دت. - ل/ الفارسية. - خ/
الفارسي. - ق/ 139، س/ 19، م/ 23 × 15 سم.

بدايته: غول بیابانی پیدا شدند خواجه عمر را بندکرده درخانه برونودور
بیش خواجه میوه انداختند تانجورد که لاغراست جون فربه شود بکشم. . .).

نهایته: اید حمزه حمله آورد کرد ونیزه خود درسینه ابره حبشی جنان بزد
که درزیر دندان اولدت شیرآمر ودرجسم تاریکی دوید ودرمیان خود سیصدرو
لشعت حمله روبدل کروند. . .).

رقم التصنيف: 83.

الملاحظة: مجهول العنوان ومبتور الأول والآخر.

كتاب في القصة/ المؤلف؟. - ن؟. - دت. - ل/ الفارسية. - خ/
الفارسي. - ق/ 127، س/ 17، م/ 27 × 15 سم.

بدايته: که باچرخ چنبری لاف همسری میزد مسکن افغان خیبری هیأت
میبود خدیو بهمال پادشاه ضمیر خیبر. . .).

نهایتہ: بجانب شاه جهان آباد افراخت درنہم ماہ مذکور دار
الخلافة...).

الملاحظة: مجهول العنوان ومفقود الأول والآخر.

رقم التصنيف: 92.

قصۃ سليمان وبلقيس/ حيدر بن مير احمد. - ن/ المؤلف نفسه. - ت
ن/ 1289هـ. - ل/ الفارسية. - خ/ الفارسي. - ق/ 246، س/ 13، م/
21 × 18سم.

بدايتہ: بعد البسملة يقول: حمد بيحد وثنای بيعدو مخصوص ذات صانع
است...).

نهایتہ:

اين خطای رفتہ راتقصير کن

ازکرم الله اعلم بالصواب...).

رقم التصنيف: 138.

التاريخ والأنساب

تواريخ نامہ في علم الأنساب (رسالة التاريخ في علم الأنساب)/
المؤلف؟. - ن؟. - دت. - ل/ الفارسية. - خ/ الفارسي. - ق/ 74، س/ 15،
م/ 25 × 14سم.

بدايتہ: بعد البسملة والحمد والصلاة يقول: بدانکہ حضرت محمد
مصطی صلی اللہ علیہ وسلم بن عبد اللہ بن عبد المطلب بن ہاشم بن
عبد مناف بن قصي بن كلاب بن مرة بن كعب...).

نهایتہ:

روزيكہ چرخ دامن عمرم رهاكند

وين خاك تيره نبذر بندم جواكند...).

رقم التصنيف: 85.

كتاب سلسلة الأنساب/ المؤلف . - ن؟ . - دت . - ل/ الفارسية . - خ/
الفارسي ، ق/ 4 ، س/ ؟ . - م/ 18,5 × 26 اسم .

بدايته: قائمة فيما اسم النبي صلى الله عليه وسلم وتاريخ ميلادهم
ووفاتهم ومدة الحياة ومدفنتهم واسماء امهاتهم وعدد أولادهم وغيرها . . .
نهايته:

این دولتم کجا که من باشم درویش

لیک از دل وجان نبده هر درویشیم . . .

رقم التصنيف: 86.

تاریخ ملوک دلهی وسلاطین دکن وبقية السلاطین والملوک فی الهند/
المؤلف؟ . - ن؟ . - دت . - ل/ الفارسية . - خ/ الفارسي . ق/ 171 ، س/ 17 ،
م/ 13,5 × 24 اسم .

بدايته: بنام یسر بلال که دیوسخن راسی باشد ومشهوریه سخن
نگر . . .

نهايته: سبک خان اوزبک کشته شد حکومت صوبه کندهار بحکم میرزا
بدیع الزمان . . .

الملاحظة: مجهول العنوان ومبتور الأول والآخر .

رقم التصنيف: 87.

علم المنطق

کامل النصاب المسمى بتقرير ايساغوجي/ مولوي عبد الحكيم صاحب . -
ن/ محمد أمين . - دت . - ل/ العربية والبشتوية . - ق/ 49 ، س/ 19 ، م/
14,5 × 25,5 اسم .

بدايته: بعد البسملة يقول (قوله: قال الشيخ الخ: الشيخ شيخ به لغت
کئی پیر وخواجه ته وایی اوبه اصطلاح ومحدثین . . .)

نهايته: به دليل ددی قول خدای باک سره (وما علمناه الشعر وما ينبغي له)
ولكن هذا آخر الرسالة .

الملاحظة: المخطوط شرح لكتاب إيساغوجي في المنطق المكتوب باللغة العربية وشرح باللغة البشتوية.

رقم التصنيف: 88.

علم الفلك والهيئة

تفريغ الإدراك في ترجمة تشريح الأفلاك/ عبد الواحد بن عبد الوهاب. -
ن/ المؤلف نفسه. - ت ن/ 1348 هـ. - ل/ العربية والفارسية. - ق/ 126، س/
13، م/ 24,5 × 14 سم.

بدايته: بعد البسملة يقول: (حمد وثناء بى انتهاء مرحضرت بادشاهى راکه
سزاست...).

نهايته:

نهايته: على صاحبها ألف ألف الثناء والتحية قدتم بالخير...).

الملاحظة: كتاب تشريح الأفلاك من مؤلفات الشيخ محمد بهاء الدين
العاملي في فن الرياضي، ألفه الشيخ باللغة العربية ثم ترجمه عبد الواحد بن
عبد الوهاب إلى اللغة الفارسية وسماه بتفريغ الإدراك في ترجمة تشريح
الأفلاك.

رقم التصنيف: 89.

شرح كتاب علم الهيئة/ محمود بن محمد بن عمر الجعمنى الشارح؟. -
ن/ حاجي محمد. - ت ن/ 1264. - ل/ العربية. - خ/ الفارسي. - ق/ 24،
س/ 19، م/ 25,5 × 15 سم.

بدايته: بعد البسملة والحمد والصلاة يقول: (وبعد [فلا أقسم بمواقع
النجوم وإنه لقسم لو تعلمون عظيم] إنه في زماننا هذا قد اندرس مدرس العلوم
الحقيقية ومعالم التعليم ولا سيما الرياضي من بينها...).

نهايته: بأن السنة الشمسية ثلثمائة وخمسة وستون يوماً وربع يوم وعشرة
أيام وإحدى وعشرون ساعة إلا دقيقة وثلاثة أخماس دقيقة من دقائق الساعات
على ما ذهب إليه السانى...).

رقم التصنيف: 95.

المناقب

رسالة في مناقب خصائل وفضائل قطب العارفين وغوث السالكين قدوة
الأنام شمس الملة والإسلام شيخ الإسلام/ تأليف جنيد الله . - ن/ بيردى . - ت
ن/ 1288 . - ل/ الفارسية . - خ/ الفارسي .

ق/ 284 ، س/ 11 ، م/ 23,5 × 16 سم .

بدايته: بعد البسملة يقول: حمد وسپاس محمودي إكه جلال وجمال اورا
جز کمال او ديگری نتواند ستود

نهايته: هرچه اين بستند نقش وهرقدر داون ريختند

الملاحظة: وفي القسم الثاني من المخطوط رسالة أخرى في قصة سيدنا
يوسف عليه وعلى نبينا أفضل الصلوات والتسليمات مع السيد زليخا بقصائد
شعرية فارسية .

رقم التصنيف: 91.

موضوعات مختلفة

أخلاق محسنين/ حسين الواعظ الكاشفي . - ن؟ . - دت . - ل/ الفارسية .
- خ/ الفارسي . - ق/ 159 ، س/ 14 ، م/ 23 × 14 سم .

بدايته: بعد البسملة يقول: حضرت پادشاه على الإطلاق عزت كلمته
وجلست عظمته

نهايته: لك الحمد والشكر يا ذا الجلال كه وصف تاممي گرفت اين
مقال

الملاحظة: المخطوط يتناول موضوعات مختلفة كالعبادات والإخلاص
والدعا والشكر والتوكل والعفة والعدالة والصدق والسياسة والتواضع وغيرها .

رقم التصنيف: 101.

جامع الأخلاق منتخب المجتمع في الأخلاق/ المؤلف؟ . - ن؟ . - دت . -
ل/ الفارسية . - خ/ الفارسي . - ق/ 271 ، س/ 18 . - م/ 27 × 16,5 سم .

نهايته: بعد البسملة يقول: الحمد لله الذي علّم القرآن، خلق الإنسان علّمه

البيان وفضل حبيبہ یا نزال القرآن وکرم أمتہ علی سائر الأمم...).

نہایتہ :

بساز چارہ رفتن کہ ہمرہان رفتند

ز سعدی این سخنت یادگار خواہد بودرن)

الملاحظۃ : يتناول شرح بعض الأحاديث والقصص .

رقم التصنيف : 102.

فلسفۃ حقوق بین المللی (فلسفۃ الحقوق العالمیۃ) / غلام محمد . - ن؟ . -

دت . - ل / الفارسیۃ . - خ / الفارسی . - ق / 128 ، س / 12 ، م / 16 × 10 سم .

بدایتہ : بعد البسملة يقول : طفل مادامیکہ صغیر است هیچ تکلیفی

بر او مترتب بنست...).

نہایتہ : (آنکاه راه مقتضی را صادر مینعمراید...).

رقم التصنيف : 103.

کیمای سعادت / سید عبد اللہ . - ن؟ . - دت . - ل / الفارسیۃ . - خ /

الفارسی . - ق / 35 ، س / 21 ، م / 29,5 × 18 سم .

بدایتہ : بعد البسملة يقول : شکر و سیاس فراوان بعد وستارگان و قطره باران

و برگ درختان...).

نہایتہ : یکی عتبۃ الغلام رانجواب دیدگفت حق تعالی باتوجه کرد؟ گفت :

بیامزید بدان دعائی کله بردیوار خانہ من نبشته دست ، چون بیدار شدم بخط

عتبۃ بن الغلام دیدم بردیورانبشته یا هادی المضلین ، یا راحم المذنین ویا مقیل

عشرات العاشرین ارحم عبدک ذا الخطر العظیم والمسلمین أجمعین واجعلنا من

الأحباء المرزوقین انعمت علیہم منم النبیین...).

الملاحظۃ : مبتور الآخر .

رقم التصنيف : 104.

مقالات مولانا سحابی / فخر المجردین مولانا سحابی . - ن / المؤلف

نفسہ . - ت ن؟ . - ل / الفارسیۃ . - خ / الفارسی . - ق / 53 ، س / 9 ، م /

15,5 × 9 سم .

بدایته: بعد البسملة يقول: تیرشهابست بدیوارجیم تانماید به دجانی
غرور...).

نهایته:

این نامه بلنداست بهریست مده

جز بادل و جان خریش پیوست مده...).

الملاحظة: مجموعة من النصائح والمواعظ مع الرباعيات والمثنويات
ومبتور الآخر.

رقم التصنيف: 105.

الجهاد الإسلامي / عبد الغفور. - دت. - ن / المؤلف نفسه. - ل /
الفارسية والبشتوية. - خ / الفارسي. - ق / 57، س / 15، م / 20,5 × 12,5 سم.

نهایته: بعد البسملة يقول: قال الله تعالى: كتبت عليكم القتال وهو كره
لكم وعسى أن تكرهوا شيئاً وهو خير لكم وعسى أن تحبوا شيئاً وهو شر لكم
والله يعلم وأنتم لا تعلمون...).

نهایته:

ازخرد بیگانه شو مجنون وار صحه ای دل

خوش تشين عبد الغفور بررومی أن رخساروار).

الملاحظة: مجهول العنوان.

رقم التصنيف: 106.

دستور عمل پختن طعام (قواعد طبخ الطعام) / تأليف سيد حسين جان بن
سيد ميرچاند. - ن / سيد حسن جان. - ت ن: 1269 هـ ل: الفارسية. - خ /
الفارسي.

ق: 70، س / 15، م / 26,5 × 16,5 سم.

بدایته: (دستور العمل پختن اطعمه كه درسر كار شاه جمعان پادشاه بعمل
فی آند...).

نهایته: نسخه هذا مالك مستطاب محلى القاب مزارزين الدين حسين

صاحب قبله خلف مرزا حسنعلی مرحوم مغفور اگر کسی دعوی آلو باطل نا مسموعه گردد. .).

رقم التصنيف: 108.

ترجمة كتاب فرسنامه من اللغة السنسكريتية إلى اللغة الفارسية/ المترجم سيد عبد الله خان، ن؟، دت، ل: الفارسية،

ق 84، س/ 13، م/ 24 × 16 سم.

بدايته: بعد البسملة يقول:

(اسب فکرت جو زين کند دانا

به که گونخست حر خدا...)

نهایت:

(واين راززيان سنسکريت

برززيان فارسي آورده ام.)

الملاحظة: المخطوط يتناول الخيل وأنواعها وتربيتها.

رقم التصنيف: 109.

فرهنگ کتاب فيوز () / المترجم/ سيف الدين خان بابرى. -
ن/ غلام قادر كاكرى. - ت ن/ 1315 هـ. - ل/ الفارسية خ/ الفارسي. - ق/
78، س/ 11، م/ 23,5 × 16 سم.

بدايته: بعد البسملة يقول: (دريان فيوز هاى ضرب دار، جوب مثل
معدنيات براى فيوز ضرب دار كارداوه غيتواند...).

نهایت: الحمد لله والمنة كه كتاب هذا حسب الفرمايش جناب شهزاده
صاحب بندگانعالى سرور حبيب الله خان بابرى...).

الملاحظة: يتناول الميكانيكا المعدنيات أصله بالإنجليزية ثم ترجم إلى
الفارسية.

رقم التصنيف: 110.

كتاب في الموضوعات المختلفة/ المؤلف؟. - ن؟. - دت ل/ البشتوية.

- خ/ النسخ - ق/ 157، س/ 14، م/ 23 × 11 سم.

بدايته: حادث قديم كنمرين هغه كس به كافر كيزي (...).

نهایته: داتاریك یوحكمتی وكل دشب یوی پخیل لاس كم (...).

الملاحظة: مجهول العنوان ومفقود الأول والآخر يتناول التصوف والفقه

وعلم التجويد وغيره من العلوم.

رقم التصنيف: 111.

رسالة مولانا سلطان علي مشهدي/ مولانا سلطان علي مشهدي ن؟ - ت

ن/ 1054 هـ - ل/ الفارسية - خ/ الفارسي - ق/ 129، س/ 13، م/ 19 × 2,5 سم.

بدايته: هذه رسالة مولانا سلطان علي مشهدي دريان رنگ کردن کاغذ

وطريق حل کردن طلا ونقره ومس وقلم تراشیدن وسياهی راست کرون وتعليم مشق راهم بيان کرده اند (...).

نهایته:

شرح داستانش زپیش ورکم

قلمي باشد وزيانی هم (...).

الملاحظة: قطعة ضمن مجموعة.

رقم التصنيف: 54.

رسالة الطب/ بايزيد بن شيخ حبيب - ن؟ - ت ن/ - 1111 هـ - ل/

الفارسية - خ/ الفارسي - ق/ 106، س/ 15، م/ 265 × 17 سم.

بدايته: بعد البسمة يقول: دريان اسماد علل وعلامتها وصفتها آن على

سبيل الإيجاز (...).

نهایته: فياض توآن کروگدابودكان بادشاه گداهم آشنا بود (...).

رقم التصنيف: 139.